Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 19 (1901)

Heft: 310

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Nr. 103 des Publikationsorgans „Les marques internationales" wird heute an unsere Abonnenten versandt werden.

№ 310 XIX. Jahrgang. Bern, Samstag, 7. September. 1901 Berne, Samedi, 7 septembre. XIXme année. № 310

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce — Bremen: Handelsbericht des schweizerischen Konsuls, Herrn F. Krose, über das Jahr 1900. — Ausländische Banken. — Banques étrangères. —

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. *Konkursamt Oberstrass in Zürich IV.* (372*)

Gemeinschuldner: Gerhard, Friedrich, von Wodorf (Schwerin), Architekt, wohnhaft gewesen Sonneggstrasse Nr. 35, Zürich IV, dato unbekannt abwesend.
Datum der Konkurseröffnung: 20. August 1901.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 11. September 1901, nachmittags 4 Uhr, im «Kasino Unterstrass», Zürich IV.
Eingabefrist: Bis und mit 7. Oktober 1901.

Ct. de Berne. *Office des faillites des Franches-Montagnes, à Saignelégier.* (379)

Succession répudiée de Baumann, Jean-Baptiste, en son vivant maître d'hôtel, à Montfaucon.
Date de l'ouverture de la succession: 27 août 1001.
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 12 septembre 1901, à 10 heures du matin, au bureau de l'office des faillites, Hôtel de la Préfecture, à Saignelégier.
Délai pour les productions: 7 octobre 1901.

Ct. de Fribourg. *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle.* (373)

Faillie: Amigo, Marie, commerce de vins, La Tour de Trême.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 août 1901.
Première assemblée des créanciers: Lundi, 9 septembre 1901, à 2 heures, à la salle du tribunal, au château de Bulle.
Délai pour les productions: 7 octobre 1901.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (384)

Failli: Berney, serrurier, avenue de Frontenex 18.
Date de l'ouverture de la faillite: 19 août 1901.
Liquidation sommaire (art. 231 L. P.).
Délai pour les productions: 27 septembre 1901.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria.
(L. E. 249 e 250.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Bern. *Konkursamt Bern-Land.* (382)

Gemeinschuldner: Die Firma Burkhardt & Hauswirth, Müllerei und Bäckerei, in der Wegmühle bei Bolligen (s. S. H. A. B. 1901, pag. 173).
Anfechtungsfrist: Bis und mit 17. September 1901.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Vorderland in Lutzenberg.* (378)

Der Kollokationsplan im Konkurse des Rohner, Albert, Weinhandlung, im Friedberg, in Wolfhalden, liegt vom 7. September an bis und mit dem 17. September 1901 beim Konkursamt Vorderland, in Lutzenberg, zur Einsicht auf.

Ct. de Fribourg. *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle.* (374)

Faille: Bochez, Philomène, Café de tempérance, à Bulle.
Délai pour opposer: 17 septembre 1901 inclusivement.

Ct. del Ticino. *Ufficio dei fallimenti di Locarno.* (383)

Fallito; Righini, Attilio, Locarno.
Data della depositione: 7 settembre 1901.
Termine per promuovere l'azione di opposizione: 18 settembre 1901.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (387)

Failli: Chappuis fils, H., cordier, Quai des Eaux-Vives, Genève.
Délai d'opposition: 17 septembre 1901.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Morges.* (377)

Faillie: Société en nom collectif Cousin & Alder, à Morges.
Revendication admise.
Délai pour intenter l'action: 17 septembre 1901.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (386)

Failli: Stutzmann, E.-J., fils aîné, Rue du Ceudrier, Genève.
Délai d'opposition: 17 septembre 1901.

Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich. *Konkursamt Zürich I.* (390)

Gemeinschuldner: Kommanditgesellschaft Robert Weber & Co, Thorgasse 4, Zürich I (Verlagsbuchhandel, Rechtsagentur, Inkasso, Verwaltungsbureau).
Verfügung vom 4. September 1901.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Enge in Zürich II.* (391)

Gemeinschuldner:
1) Leukert, Josef, Architekt, wohnhaft gewesen in Zürich II, dato unbekannt abwesend;
2) Mayer, Karl, Architekt, wohnhaft gewesen in Zürich II, dato unbekannt abwesend.
Datum des Schlusses: 2. September 1901.

Kt. Basel-Stadt. *Konkursamt Basel.* (375)

Gemeinschuldner: Moser-Kilian, Rud., in Basel.
Datum des Schlusses: 3. September 1901.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.
(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

Kt. Luzern. *Konkursamt Schüpfheim.* (389)

Gemeinschuldner: Minder, Leo, Holzhandlung und Parqueterie, in Flühli.
Datum des Widerrufes: 4. September 1901.

Kt. Solothurn. *Konkursamt Solothurn.* (380)

Gemeinschuldner: Thommen, Walter, Eisenhandlung, in Solothurn.
Datum des Widerrufes: 2. September 1901.

Ct. de Genève. *Tribunal de première instance de Genève.* (388)

Débitrice: Dame veuve Laurent, fabrique de chocolat, à Carouge.
Date de la révocation: 2 septembre 1901.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Wülflingen in Winterthur.* (376*)

Im Konkurse über die Firma J. U. Bachmann & Comp., Weinhandlung, in Veltheim, gelangen Dienstag, den 8. Oktober 1901, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant zum «Löwen» in Veltheim, auf öffentliche Steigerung gebracht:

Im Gemeindsbanne Veltheim:

1) Wohnhaus mit Anbau und zwei gewölbten Kellern, zum «Felsenhof», assekuriert unter Nr. 250 für Fr. 43,500.
Magazingebäude mit gewölbtem Keller, Nr. 249, für Fr. 16,500 assekuriert.
1226 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
2) Magazingebäude mit gewölbtem Keller, Nr. 265, für Fr. 18,500 assekuriert.
515 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
3) Wohnhaus mit gewölbtem Keller, an der Bachtelstrasse, unter Nr. 67 für Fr. 21,800 assekuriert.
250 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Le numéro 103 de la publication „Les marques internationales" sera expédié aujourd'hui à nos abonnés.

4) Wohnhaus mit gewölbtem Keller, an der Bachtelstrasse, unter Nr. 66 für 21,800 assekuriert.
393 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
5) Wohnhaus mit gewölbtem Keller, an der Bachtelstrasse, unter Nr. 64 für 21,800 assekuriert.
270 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
6) Wohnhaus mit gewölbtem Keller, an der Bachtelstrasse, unter Nr. 65 für Fr. 21,800 assekuriert.
306 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
7) Wohnhaus mit gewölbtem Keller, an der Rütlistrasse, unter Nr. 248 für Fr. 28,000 assekuriert.
310 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
8) Wohnhaus mit gewölbtem Keller, an der Privatstrasse, unter Nr. 274 für Fr. 17,400 assekuriert.
202 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
9) 7862 m² Wiesen und Baugebiet in der Pünten- oder Hauswiese.
10) 1343 m² Wiesen und Bauplatz daselbst.
11) 407 m² Bauplatz ebendaselbst.
12) 239 m² Hofraum beim Felsenhof.
13) 447 m² Gartenland beim Felsenhof.
14) 8187 m² Wiesen und Baugebiet im Juch oder Bachtobel.
15) 972 m² Wiesen und Baugebiet daselbst.
16) Ca. 7 Aren Reben im Denzier.
17) » 14 » Reben im Kramer.
18) » 48 » Reben und Wiesen im Lätten.
19) » 28 » Wiesen im Gsang.
20) » 24 » Wiesen im Riesetsstäudli.

Im Gemeindsbanne Wülflingen:

21) Ca. 21 Aren Reben im Wolfensperg, an drei Stücken.
22) Ca. 28 Aren Reben im Knorrenberg.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 27. September 1901 an hierorts zur Einsicht auf.

Kt. Aargau. *Konkursamt Aarau.* (366³)

In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass des Styner, Friedrich, gewesener Negociant in Densbüren, werden die Liegenschaften Donnerstag, den 10. Oktober 1901, nachmittags 3 Uhr, im «Bären» in Densbüren, an I. Steigerung gebracht, nämlich:

1) Das im Lagerbuche der Gemeinde Densbüren unter Nr. 96 eingetragene Wohnhaus, mit Trämkeller, unter Ziegeldach, geschätzt und versichert um	Fr. 3,500 —
2) Die gegenüber stehende Scheune, Nr. 96ᵃ, ebenfalls unter Ziegeldach, geschätzt und versichert um	» 1,800. —
3) Cirka 13,50 Aren Garten-, Platz- und Rainland bei und in der Nähe obiger Gebäulichkeiten, mit Inbegriff der Plätze, worauf die Gebäude stehen; Schatzung	» 530. —
4) Cirka 36 Aren Holzland in der Bannmatt; Schatzung .	» 320. —
Gesamtschatzung . .	Fr. 6.150. —

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 30. September 1901 an beim Konkursamt Aarau zur Einsicht auf.

Kt. Aargau. *Konkursamt Zofingen.* (381)

Im Konkurse über Schenk-Lehmann, August, Kaufmann, in Zofingen, wird Mittwoch, den 11. September 1901, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtssaal dahier öffentlich versteigert:

Ein faustpfändlich verschriebener Kaufschuldbrief von Fr. 5300. —.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Graubünden. *Nachlassbehörde Schanfigg in Peter.* (392)

Der Nachlassvertrag, abgeschlossen zwischen Steger, Fritz, früher in Arosa, und seinen Gläubigern, ist von der Nachlassbehörde des Kreises Schanfigg genehmigt worden.

Ct. de Vaud. *Président du tribunal de Lavaux, à Cully.* (385)

Failli: Moser, Chs, à Cully.
Date de l'homologation: 23 août 1901.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1901. 3. September. Luigi de Stefani, von Aranno (Tessin), und Giovanni Morosoli, von Lugaggia (Tessin), beide in Bern, haben unter der Firma **De Stefani & Morosoli** in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1901 begonnen hat. Natur des Geschäfts: Bau-Unterehmung. Geschäftslokal: Holzikofenweg 22, Bern.

4. September. Der **Verein Bern für Verbreitung guter Schriften** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. 1894, pag. 997; 1896, pag. 1261; 1899, pag. 1, und 1900, pag. 1559) hat in der Vorstandssitzung vom 4. Juli 1901 am Platze des zurückgetretenen Paul Haller als Kassier gewählt: Harald Marthaler, von Bümpliz, Pfarrer, in Bern.

4. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **H. & A. Kümmerly & Frey** in Bern (S. H. A. B. Nr. 5 vom 7. Januar 1898, pag. 17) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «H. Kümmerly & Frey».

Hermann Kümmerly, von Olten und Bremgarten (Bern), und Julius Frey, von Olten, beide in Bern, haben unter der Firma **H. Kümmerly & Frey** in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1901 begonnen hat. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «H. & A. Kümmerly & Frey». Natur des Geschäfts: Graphische Kunstanstalt, Hallerstrasse Nr. 6, Bern.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1901. 3. September. Unter der Firma **Viehzucht-Genossenschaft Malans** hat sich, mit dem Sitz in Malans, eine Genossenschaft gegründet, welche bezweckt, durch Förderung der Zucht von rassenreinem Braunvieh und sorgfältiger Kontrollierung der Abstammung die Qualität ihrer Viehherde zu verbessern. Die Statuten sind am 12. Mai 1901 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Der gegenwärtige Eintritt in die Genossenschaft ist durch Unterzeichnung der Statuten und durch Erwerbung wenigstens eines Anteilscheines von Fr. 20 bedingt. Spätere Eintrittsgesuche werden von der Generalversammlung erledigt und das Eintrittsgeld von derselben bestimmt. Der Austritt kann nur auf Schluss der Jahresrechnung (31. Dezember) stattfinden und muss 3 Monate vorher schriftlich dem Vorstande angezeigt werden. Die Beiträge der Genossenschafter richten sich nach der Stückzahl der in das Zuchtbuch eingetragenen Tiere. Die Gebühr für Einschreibung ins Zuchtbuch beträgt Fr. 1 per Stück; für eine Abstammungbescheinigung werden 50 Cts. erhoben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftbarkeit ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: 1) die Generalversammlung, 2) der aus drei Mitgliedern bestehendo Vorstand, 3) dio Expertenkommission, 4) die zwei Rechnungsrovisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident und der Aktuar kollektiv. Präsident ist Johann Heinrich Hitz; Aktuar ist Albert Anhorn; Kassier ist Johann Rudolf Dicht, alle wohnhaft in Malans.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona.

1901. 3 settembre. La ditta in nome collettivo **De-Massari & Pini,** in Molinazzo di Arbedo (inscritta nel registro di commercio il 24 luglio 1896 e pubblicata sul F. u. s. di c. del 27 luglio 1896, nº 211, pag. 872), viene cancellata ad istanza dei titolari in seguito a scioglimento della società.

3 settembre. Proprietario della ditta individuale **F. Pini,** in Molinazzo d'Arbedo, è Fulgenzio Pini, fu Carlo, di Molinazzo d'Arbedo, suo domicilio. Genere di commercio: Deposito e vendita di vino all'ingrosso.

3 settembre. Propriotario della ditta individuale **Rizzi Enrico,** in Bellinzona, è Enrico Rizzi, fu Giuseppe, di Milano, domiciliato in Bellinzona. Genere di commecrio: Fabbrica specialc di liquori e vini Radico-Chinati.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne.

1901. 3 septembre. La maison **Jules Christin,** à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 juillet 1886), exploite à côté de son commerce de grains et farines le Café de la Riponne, 5, Rue Haldimand.

3 septembre. La raison **Aᵗᵉ Witschy,** à Lausanne, vêtements pour hommes (F. o. s. du c. du 7 mai 1898), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Bureau de Vevey.

4 septembre. La raison **Dᵉˡ Savary,** à Vevey (F. o. s. du c. du 15 mars 1887, nº 27, page 201), est radiée ensuite du décès de son chef.

4 septembre. La société en nom collectif **Adreani et Volponi,** à Vevey (F. o. s. du c. du 12 juillet 1900, nº 251, page 1008), est radiée ensuite du départ de deux associés; la liquidation est terminée.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig.

1901. 3 septembre. Le chef de la raison **Leo Michele,** à Naters, est Léo Michele, originaire de Vico Canavese, province de Turin (Italie), domicilié à Naters. Genre de commerce: Comestibles, pension pour ouvriers.

Bureau de St-Maurice.

1ᵉʳ septembre. Le chef de la maison **H. Guédon,** à Monthey, est Hedwige Guédon, née Tamini, de St-Jean d'Aulphe (Savoie), domiciliée à Monthey, celle-ci autorisée par son mari Ernest Guédon. Genre de commerce: Appareils de chauffage. Bureau: sur la Place Monthey.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1901. 3 septembre. Le chef de la maison **Onésime Aguet,** à la Chaux-de-Fonds, est Onésime Aguet, de Sullens-Eclagnens (Vaud), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Emboîtages simples et compliqués. Bureaux: Rue du Temple Allemand nº 53.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

5 septembre. La maison **A. Vittori,** à Fleurier (F. o. s. du c. du 3 septembre 1901, page 1221), modifie son genre de commerce en remplaçant « Lessive Phénix » par « Lessive économique ».

Genf — Genève — Ginevra

1901. 3 septembre. Les suivants: Paul Falgueirettes, et son frère, Henry Falgueirettes, ce dernier mineur émancipé, tous deux d'origine française et domiciliés à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison socialo **Falgueirettes frères** une société en nom collectif qui a commencé le 1ᵉʳ janvier 1901. Genre d'affaires: Représentation commerciale, consignation, commission. Bureaux: 2, Rue des Alpes.

3 septembre. La maison **Geo. Chanal,** à Genève (F. o. s. du c. du 18 juillet 1893, page 676, et 28 octobre 1896, page 1227), modifie son inscription en ce sens qu'elle a renoncé à son agence générale d'assurances et continue pour le commerce de papiers en gros; fabrique de cartons; fabrication et exportation; fabrique dc paragels brevetés.

4 septembre. Le chef de la maison **Henri Zumbach,** à Dardagny (soit au lieu dit « La Plaine »), commencéo en mai 1901, est Henri Zumbach, d'origine bernoise, domicilié à « La Plaine ». Genre d'affaires: Exploitatation de vacherie et commerce de légumes.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Bremen.

(Handelsbericht des schweizerischen Konsuls, Herrn F. Krose, über das Jahr 1900.)

Die allgemeine Lage im verflossenen Jahre ist im Konsularbezirk keine besonders günstige gewesen. Nach dem stetigen und sehr lebhaften Aufschwunge auf allen Gebieten des Erwerbslebens und einer allgemeinen Aufwärtsbewegung der wirtschaftlichen Entwicklung Deutschlands ist im Berichtsjahre entschieden ein gewisser Stillstand, auf manchem Gebiete sogar ein Rückgang eingetreten und dürfte die so günstige Periode des Aufschwunges der letzten fünf Jahre wohl im allgemeinen als abgeschlossen zu bezeichnen sein.

Der gute Geschäftsgang der letzten Jahre hatte die Schaffung neuer Anlagen und Erweiterung bestehender Betriebe zur Folge und ist durch die andauernde Steigerung der industriellen Produktion schliesslich eine mit der Aufnahmefähigkeit nicht mehr im Einklang stehende Gütererzeugung wohl als Hauptgrund des Stillstandes und Rückganges anzunehmen.

Der bremische Handel hat in der überseeischen Einfuhr von jeher einzelne Stapelartikel besonders bevorzugt. Die ungünstigeren Absatzverhältnisse im Binnenlande und die in früheren Jahren ungünstigere Verbindung mit der See verhinderten eine so vielseitige Entfaltung, wie sie der hamburgische Handel gezeigt hat. In einigen Artikeln aber, und dazu gehören gerade die bedeutendsten des überseeischen Verkehrs, steht Bremen an der Spitze. Das ist hauptsächlich bei der Baumwolle der Fall, dem wichtigsten Einfuhrartikel des deutschen Reiches überhaupt. Der Wert der Baumwollen-Einfuhr des Jahres 1900 betrug nicht weniger als Mk. 314,519,322, gegen Mk. 207,158,970, das eingeführte Gewicht war 342,567,800 kg gegen 324,442,692 kg im Jahre 1899.

Die kolossale Erhöhung des Einfuhrwertes beruht also hauptsächlich auf dem höhern Preise. Baumwolle hat namentlich in der zweiten Hälfte des vorigen Jahres eine ungewöhnliche Preissteigerung erlitten, der Durchschnittspreis des vorigen Jahres reicht fast an die Preise im Anfang der 80er Jahre heran. Wie im Vorjahre kamen aus Ostindien, Egypten und den Levanteländern nur verschwindende Posten, von den 315 Mill. Kilogramm stammten 310 aus den Ver. Staaten. Der bedeutendste Abnehmer Bremens war Deutschland, welches für 188 Mill. Mk. bezog, nach Russland giengen für 54 Mill., nach Oesterreich für 51, nach der Schweiz für 10 Mill., nach Holland für 8,4 Mill. Mk. Der Rest verteilte sich auf die nordischen Staaten und Portugal, nur kleine Posten giengen noch nach andern Ländern. Der für den Gesamtausgang deklarierte Wert war Mk. 322,290,848 gegen Mk. 210,902,809 im Vorjahre.

Ein anderes Bild zeigt der zweitwichtigste Artikel, die Wolle. Bekanntlich hatte der Artikel im Vorjahre noch mit ungünstigen Preisen und mit noch ungünstigeren Produktionsbedingungen zu rechnen.

Auch die bremische Industrie ist von der Krisis der Wollkämmereien hart betroffen worden. Es wurden zusammen 61 Mill. Kilogramm Wolle gegen 77 Mill. im Vorjahre, eingeführt, der Wert der Einfuhr war 105 gegen 112 Mill. Mark im Vorjahre. Der Rückgang entfällt namentlich auf Kapwolle. Die Ausfuhr vom Kap sank von rund 12 auf 5 Mill. Mk., die aus England von 19 auf nicht ganz 9 Mill. Mk. Einen Rückgang in der Menge, aber eine Steigerung des Wertes zeigte die Einfuhr aus den La Plata Staaten, die aus Australien ist in beiden Beziehungen gestiegen. Von den Absatzländern stehen Preussen mit 54, Oldenburg mit 18, Hamburg mit 20 Mill. Mk. weitaus an der Spitze.

Die erhebliche Steigerung der Tabakeinfuhr ist namentlich auf die bessere Brasilernte zurückzuführen. Die Einfuhr von dort stieg von 83,517 auf 189,203 q und übertraf somit die Einfuhr des Jahres 1897, wenn sie auch hinter der des Jahres 1898 noch wesentlich zurückblieb. In Kentuckytabaken war die Einfuhr geringer, in Havana und westindischen Tabaken grösser als im Vorjahre. Im ganzen stieg der Wert der Einfuhr in Rohtabak von 47 auf 62 Mill. Mk. Unter den Abnehmern ragen, abgesehen vom deutschen Reich, namentlich die Regieländer hervor. Die Schweiz bezog im Jahre 1900 für 3,360,375 Mk. Rohtabak von Bremen, in der Hauptsache Kentucky Tabak. (Die Schweiz bezog im Jahre 1900 im ganzen von allen Produktions-Ländern für Fr. 7,693,328 Rohtabak, so dass der bremische Handel an dem Gesamt-Importe von Rohtabak mit ca. 54% beteiligt ist.).

Das Reis-Geschäft lag auch in diesem Jahre ungünstig. Von dem Verlust des österreichischen Marktes hat es sich noch nicht erholen können. Im ganzen betrug die Einfuhr 188 Mill. Kilogramm gegen 241 im Vorjahre, ihr Wert 29 gegen 36 Mill. Mk. Von den Absatzländern haben Russland und Portugal etwas mehr bezogen, die meisten übrigen Länder, namentlich aber Oesterreich und die amerikanischen Staaten, etwas weniger. Vielleicht wird sich die Lage des Reisgeschäftes infolge der Vereinigung der deutschen Reismühlen verbessern. Der Umstand, dass die bedeutendsten Mühlen in Bremen sind, bürgt wenigstens dafür, dass die Besserung nicht, wie bei Petroleum, auf Kosten des bremischen Handels erfolgt.

Die Schweiz bezog von Bremen für Mk. 90,013 polierten Reis im Gewichte von 464,137 kg.

Der Wert der Einfuhr in Getreide und Hülsenfrüchten stieg von 58 auf 62 Mill. Mk. An erster Stelle steht Mais mit 22,4 gegen 21,7 Mill. Mk. Der Artikel spielt als unentbehrliches Viehfutter, namentlich im Handel mit den landwirtschaftlichen Gebieten Hannovers eine Rolle. Mehr als ein Viertel wurde weseraufwärts ausgeführt. Eine starke Steigerung erlebte der fast ganz aus Südrussland eingeführte Roggen. Mit 147 Mill. Kilogramm ist das eingeführte Quantum das höchste in den letzten Jahren erzielte. Der Wert betrug 16 gegen 10 Mill. Mk. In Weizen war das eingeführte Quantum etwas grösser, der Wert etwas kleiner als im Vorjahre. Hafer, der hauptsächlich aus Russland kam, erzielte eine erhebliche Steigerung, während Gerste, hauptsächlich Futtergerste von 12 auf 9 Mill. Mk. zurück gieng.

Schmalz ist etwas, aber unwesentlich gestiegen. Der Wert der Einfuhr betrug 6,4 Mill. Mk. Der Artikel scheint sich neuerdings etwas zu heben. Von den gewaltigen Einfuhrziffern aus dem Anfang der achtziger Jahre, wo er seinen Höhepunkt mit 15,5 Mill. Mk. erreichte, ist er allerdings noch weit entfernt.

Von den übrigen Produkten der überseeischen Einfuhr zeigten erhebliche Steigerungen: Kaneel (0,4 auf 1,6 Mill. Mk.), fremder Wein (3,2 auf 3,9 Mill. Mk., Cacaobohnen (0,9 auf 1,5 Mill. Mk.), Gummi elasticum (2,3 auf 3,7 Mill. Mk.) getrocknete Häute (3 auf 5,3 Mill. Mk.), Kalb-, Schaf- und Ziegenfelle (2,6 auf 3,6 Mill. Mk.), Harz (0,4 auf 1,1 Mill. Mk)., Oelnüsse 0,7 auf 2 Mill. Mk.), Stuhlrohr (1,1 auf 2 Mill. Mk.), Leinsamen (5 auf 7 Mill. Mk.), Jute (4 auf 5,5 Mill. Mk.), Cedernholz (1,4 auf 2,8 Mill. Mk.). Indigo ist weiter zurückgegangen. Salpeter, der im hamburgischen Handel eine so grosse Rolle spielt, kommt nur in verschwindenden Posten nach Bremen.

Von den hauptsächlich zum Export über See eingeführten Industriewaren zeigten die meisten eine regelmässige Steigerung. Von einem Nachlassen der Konjunktur war bei den bremischen Ausfuhrziffern nichts zu bemerken. Besonders sind gestiegen: Produkte der chemischen Industrie, namentlich Farbwaren, Spielwaren, Instrumente, aber auch Manufaktur- und Metallwaren. Bei letzteren ist der Rückgang im Werte der Stahlwaren nur scheinbar, er beruht darauf, dass die bisherige statistische Bewertung sich als zu hoch herausstellte.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.

	29 août. £	5 septembre. £		29 août. £	5 septembre. £
Encaisse métallique	27,466,077	26,832,990	Billets émis . . .	55,131,145	54,890,390
Réserve de billets	25,411,975	24,861,670	Dépôts publics . .	9,245 600	9,407,211
Effets et avances	26,649,846	25,711,137	Dépôts particuliers	42,015,553	41,066,897
Valeurs publiques	16 389,417	16,384,416			

Banque de France.

	29 août. fr.	5 septembre. fr.		22 août. fr.	5 septembre. fr.
Encaisse métallique	3,560.550.161	3,538,998,300	Circulation de billets . . .	3,907.086,765	3,992,360,730
Portefeuille	508.354,400	397.284,865	Comptes cour.	828,493,562	656,033,392

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Bürgenstock u. Stanserhorn

870 Meter ü. M. **am Vierwaldstättersee** 1900 Meter ü. M.

mittelst deren Bergbahnen (von den Dampfschiffstationen **Kehrsiten** und **Stansstad**) in kürzester Zeit erreichbar. — Beiderorts grossartige Aussicht, vom Stanserhorn ebenbürtig jener von Rigi und Pilatus. **Empfehlenswerteste, lohnendste und billigste Ausflugsorte**

für Vereine und Gesellschaften

Bei der Stanserhornbahn Sonntagsbillette Hin- und Rückfahrt à Fr. 5. —. (781)

Schönster Zimmerschmuck,

best. Mittel gegen kalte Füsse, herrl. Geburtstags- und Gelegenheitsgeschenke. Haidschnuckenteppichfelle a. d. Lüneburg. Haide, wolfsgr. u. weiss (w. Eisbär), Naturform, ca. 1 m l., 4—7 Mk. Katzenfelle best. Mittel gegen Gicht und Rheumatismus, 2—3 Mk. Illustr. Preisliste frei. (1366)
W. L. Bohlmann, Kürschner, Winsen a. d. L.

(84)

Société des Eaux de Lausanne.

Emprunt 4½% de fr. 850,000.

Les délégations de cet emprunt encore en circulation seront remboursées à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, et dans ses agences le 10 octobre 1901, à raison de **fr. 1001. 25** pour capital plus rôte d'intérêt du 30 septembre au 10 octobre. Dès cette date ces titres cesseront de porter intérêt. (1530)

Industrielles Etablissement der Centralschweiz sucht zum Eintritt am 1. November (eventuell früher) einen jüngern, kaufmännisch gebildeten (1512)

Korrespondenten

für deutsche Sprache. Gehalt Fr. 2400 jährlich.

Offerten mit **Abschrift** der Zeugnisse sub **Z U 6145** an die Annoncenexpedition **Rudolf Mosse, Zürich.**

Turbinenanlage

von 12—17 Pferd nebst grossem **Fabrikgebäude** billig **zu verkaufen.**
Offerten sub **Z A 6276** an
(1534) **Rudolf Mosse, Zürich.**

Rudolf Mosse, Zürich-Bern
Annoncen-Expedition.

Hoek van Holland-Harwich

Route nach **ENGLAND**

Bern-London (946)

Preis: I. Kl. Fr. 131.10, II. Kl. Fr. 92.75.

Näheres durch **U. M. Crowe,** Dornacherstrasse 22, **Basel.**

Papierhandlung en gros
A. Jucker, Nachf. v.
Jucker-Wegmann, Zürich.
Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons. (1026)

Für Sattler, Möbel- u. Aussteuer-Geschäfte.

Für den Vertrieb einer in der Schweiz bereits gut eingeführten **Stahlfeder-Matratze** werden von einer leistungsfähigen Fabrik energische Vertreter mit guter Kundschaft gesucht, denen für einen gewissen Rayon der Verkauf dieser Matratzen, sowie auch von (1511)

eisernen und englischen Bettstellen

übertragen würde. Vorteilhafte Bedingungen. Behufs näherer Auskunft belieben sich Reflektanten sub Chiffre **Z W 6147** an **Rudolf Mosse** in **Zürich** zu wenden.

Sichere Kapitalanlage

bietet sich für einige Kapitalisten durch die Beteiligung an einem mit allem Komfort ausgestatteten, gut rentierenden **Hôtel & Pension.** Dasselbe eignet sich infolge seiner prachtvollen und milden Lage (an einem vielbesuchten See der Centralschweiz) als klimatischer Kurort. (1535)
Offerten erbeten unter Chiffre **Z U 6270** an **Rudolf Mosse, Zürich.**

(668)

Seidenbandweberei Herzogenbuchsee.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur **18. ordentlichen Generalversammlung** eingeladen auf **Samstag, den 21. September 1901,** nachmittags 3 Uhr, in den **Gasthof zur Sonne** in **Herzogenbuchsee.**

Traktanden:

1) Vorlage der Bilanz per 30. Juni 1901 und Bericht der Revisoren.
2) Wahl des Verwaltungsrates.
3) Wahl der Revisoren.
4) Unvorhergesehenes. (1520)

Bilanz und Bericht liegen vom 15. September an zur Einsicht auf. Ueberdies werden diese Schriftstücke den Herren Aktionären wie gewohnt zugesandt.

Herzogenbuchsee, 2. September 1901.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident:
Rob. Moser.

FABRIQUE SUISSE D'UNIFORMES, BERNE.

Assemblée générale
samedi, le 28 septembre 1901, à 2½ heures de l'après-midi,
Café Roth (O. Merz) à Berne.

Ordre du jour:

1° Passation du rapport de gestion et du bilan annuel.
2° Décision sur l'emploi du bénéfice.
3° Nomination d'un tiers des membres du conseil d'administration ainsi que des vérificateurs des comptes et de leurs suppléants.
4° Propositions éventuelles visées par le § 13 des statuts.

Le bilan et les comptes de l'exercice peuvent dès aujourd'hui être examinés dans nos bureaux.

Berne, le 27 août 1901.

Au nom du conseil d'administration,
(1473)
Le vice-président:
Steiger, major.
Le secrétaire:
Tenger, major.

Institut Wiget in Rorschach.

Gegründet 1827 durch Erziehungsrat J. Wiget.
Realschule mit Gymnasial- u. Merkantil-Abteilung.
Beginn des 75. Schuljahres am 16. September. (1265)
Für Prospekte, Programme etc. sich zu wenden an den **Direktor.**

Banque Cantonale de Berne

Succursales à
St-Imier, Bienne, Berthoud, Thoune, Langenthal,
Comptoir à Porrentruy.

La banque reçoit en dépôt
à découvert ou sous scellé
des matières précieuses
(argenterie, bijoux, etc.)
ainsi que des
titres et valeurs de toute nature.

L'encaissement des coupons
pour les titres remis à découvert
est soigné aux meilleures conditions.

Achat et vente de valeurs publiques.

La banque loue
des compartiments de coffre-fort
pour 1, 3, 6 et 12 mois. (935)
Les conditions imprimées sont expédiées sur demande.

Nichtigkeits-Erklärung.

Die Schweizerische Volksbank in Basel erlässt hiemit die Anzeige, dass die nachstehend verzeichneten, von ihr ausgestellten Stammanteil-Büchlein:

1)	**Nr. 4480**	*Bomonti,* Gustav Adolf, Viktualienhändler, Basel,	Einlage	Fr.	452. 35
2)	» **4011**	*Bornhauser-Weber,* J., Schreinermeister, Basel,	»	»	74. 30
3)	» **4470**	*Gut-Siegrist,* Traugott, Postbureauchef, Basel,	»	»	88. 20
4)	» **3545**	*Stänz-May,* Konrad, Partikular, Basel,	»	»	85. 65
5)	» **4004**	*Wenk,* G. A., Kaufmann, Basel,	»	»	57. 05
6)	» **4000**	*Winkler-Wild,* G., Kaufmann, Basel,	»	»	73. 15.

verloren gegangen sind.

Die allfälligen jetzigen Inhaber dieser Büchlein werden somit aufgefordert, dieselben bis längstens innerhalb sechs Monaten nach Erlass dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatte an unserer Kasse vorzuweisen, widrigenfalls solche als annulliert betrachtet werden.

Basel, 31. August 1901.
(1508) **Schweizerische Volksbank.**

Fabrique d'Engrais Chimiques de Fribourg & Renens à Fribourg.

Messieurs les actionnaires sont invités à assister à

l'assemblée générale extraordinaire,

qui aura lieu le **20 septembre 1901,** à 10 heures du matin, au **Café Castella,** à **Fribourg.**

Tractandum:

Revision des statuts.

La première assemblée convoquée à cet effet sur le 16 août n'ayant pas réuni le quorum prescrit, il est rappelé ici l'art. 31 des statuts, 2me alinéa: «Les décisions prises dans cette seconde réunion sont valables, quel que soit le nombre des actions représentées.»

Immédiatement après cette assemblée extraordinaire aura lieu

l'assemblée générale ordinaire.

Tractanda statutaires:

Nomination d'un membre du conseil d'administration, en replacement de M. le Dr Castella, décédé.

Les rapports et les comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès ce jour dans nos bureaux à Pérolles. (1533)

Fribourg, le 5 septembre 1901.

Le conseil d'administration.

Müffly Company.

Konstituierende Generalversammlung der Aktionäre
Montag, den 23. September 1901, nachmittags 3 Uhr,
im Hôtel Ruof, I. Stock, in Bern.

Traktanden:

1) Bericht des Initianten, Herrn Hans Muff.
2) Beschluss betreffend vollständige Zeichnung des Aktienkapitals und betreffend Einzahlung von 50% per Aktie.
3) Beratung und Annahme der Statuten.
4) Errichtung einer öffentlichen Urkunde gemäss Art. 615, 618 und 619 O.-R.
5) Wahlen:
   a. Des Verwaltungsrates;
   b. der Kontrollstelle.
6) Uebertragung der vom Initianten Herrn Muff abgeschlossenen Verträge betreffend Lokalmiete etc. (1515)

Als Zutrittskarten zu der Versammlung dienen die Interimsscheine mit darin enthaltener Bescheinigung, dass 50 % einbezahlt sind.

Bern, den 3. September 1901.

Namens des Initiativkomitees:
Hans Muff.

Für rasche Lieferung von **TRANSMISSIONEN** ist speciell eingerichtet (145)
Maschinenfabrik und Giesserei
Heinrich Blank, Uster.

Buchdruckerei JENT & Cie in Bern. — Imprimerie JENT & Co à Berne.